

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
Pe n'anno . . . L. 5
Se mise . . . 1,75
No numero scuzzo C. 20

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'ALTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 8^a Austo 1875



LO SORBETTARO

Che bellezza de sorbetta,
Che gelato, che stracchino;
Nenna, nè, tu chesta azzetta
Ca va cchiù de no carrino!
A no sordo lo giarrone,
Pare proprio la pazzia;
Te lo faccio a coppolone;
Guarda, guà, nennella mia!
Lo refrisco, lo refrisco
Lo refrisco bello e caro;
Nenna, nè, lo sorbettaro;
Te ne dà quanto nne vuoi!

STORIA DE NAPOLE (22)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. E quando Luigi venette a piglià possessore de lo regno de Napole?

R. Doppo tre anne accompagnato de na grossa armata, e trasette pe Porta Capuana, addò lle fujeno date le chiave de la Città da l'aliette de lo puopolo e accaramato rre.

D. E Ludovico nziemmo a la^a mamma, Maria-rita, addò stavano e che dicevano?

Comme è fina e ammantecata,

Prova prò, vi che ssapore!

Ogne nenna nnammorata

S'addecra anema e core.

Va spiate ntra sta chiazza

A Menella, Ceccia e Rosa,

Rita, Meneca la pazza

E Ricenza la tracchiosa;

Comme giova lo refrisco,

Lo refrisco bello e caro;

Nenna, nè, lo sorbettaro

Te ne dà quanto nne vuoi!

Quanno vene Primmavera,

Ogne ceto de perzone,

A lo Muolo va a la sera

E a lo juorno a lo Pascone.

Va a li bagne Petronilla,

Rosa va a lo Sciummetello,

Lisabetta va a la Villa

Co la sora de Meniello;

E peccchè? Pe lo refrisco:

Lo refrisco bello e caro;

Nenna, nè, lo sorbettaro

Te ne dà quanto nne vuoi!

Ch'è de rosa chesta schiocca

Ch'aje tu nfaccia, o l'aje pittata?

Prieto, piglia, miette mmocca;

Vide comme staje nfocata!

Uh mmalora, comme è secca!

Non benive da Francisco?

Votta ncanna ca nne azzecca

De sto tiempo lo refrisco

lo refrisco, lo refrisco,

Lo refrisco bello e caro;

Nenna, nè, lo sorbettaro

Te pe dà quanto nne vuoi!

LUIGI CHIURAZZI

R. Ancora dinto a la fortezza de Gaeta, ma vedeno tutto cheto e trovanose paccariate co lo sospierchio, penzajeno de fare no matremmonio. Ladislao co Costanza, figlia de Manfred de Chiaromonte, addeventato quase patrone de tutta la Sicilia pe li contraste de li barune; e peccchè lo rre era guaglione, lo Papa Bonifacio IX, venuto doppo la morte de Urbano VI, approvaje sta scaveta e mannaje a coronare Ladislao rre de Napole pe lo cardinale Angelo Acciajuolo.

D. E che facette po Ladislao?

R. Co la grossa dote che avette da la mogliera facette nò buono numero de sordate, ed ausitate a Ottone de Brunswick, peccchè, s'era nnummecoato co d'Angiò, assenno che aveva annomme-

LO SOLACHIANIELLO

Solachianiello, solachianiello!
 Le scarpe rotte chi vò acconcià?
 Trovass' ammanno no studentiello
 Che quarche scarpa vò arpezzà—
 Aggio perduto lo zezzenello...
 Solachianiello, solachianiello!
 Pe tant' allucche me sò stonato,
 Ienno correnno da cca e da là;
 E doppo d' esserme buono affocato
 Diuno a l' urdumo m' aggio a corcà!
 Se sò scordate de Peppariello
 Solachianiello, solachianiello!
 Volette mamma justo chest' arte,
 Pe zoffonnarme, farne imparà:
 Vota e revota, tutte le pparte,
 Manco no sordo pozzo abbuscà.
 Mannaggia, spave, suglia e martiello,
 Solachianiello, solachianiello!
 Chisto panaro già s' è scassato...
 E comme n' altro pozz' accatà?
 Suglie e bisecolo m' anno arrobbato,
 Tengo lo spavo, che pozzo fa?
 Mo me ne faccio no chiappetiello;
 Solachianiello, solachianiello!
 Rosella sgrata, tu mme potive
 Da tante pene farne levà;
 Co li denare, che tu tenive,
 Me te sposava, starria a scialà!
 Ma non tolliste no poveriello...
 Solachianiello, solachianiello!
 Pe mo si è chesta la sciorta m'a,
 Spero ch' appriesso se cagnarrà.
 Tene la dote purzi Maria,
 Simbè pezzente, me sposarrà.
 Tanno s' acconcia core e cerviello...
 Chiù non sarraggio solachianiello.

CARLO GUARINI

nato a Mangioia pe bico rre de Napole e non a
 iso, paricchie barune mbottonate da lo Papa s'a-
 votajeno da la parte lloro. Co chesta spalla forte
 Ladislao s' attaccaje co li sordato contrarie e fa-
 cette scappà a Luigio d' Angiò a Taranto, addò
 fuje assediato da Ramunno del Balzo Orsini. Carlo
 a lo sentire sto pericolo de lo frate Luigio corrette
 subito ad ajutarlo; ma fuje fatto prigioniero annito
 a certe altre provenzale. Vistose Luigio co le spalle
 a lo muro, acconescennette a na commenzione co
 Ladislao, de lassare Napole co la libertà de lo frate
 e de tutto li provenzale.

D. Che facette Ladislao ranmazo rre de Na-
 pole?

R. Co tutto che aveva jurato de rispettare chille
 che avevano pigliato parte pe Luigio d' Angiò, pure
 nne mannajo a morte paricchie, abbanonaje la
 mogliera Costanza e se sposaje la prencepsa Ma-
 ria, sora de lo rre de Cipro, e po pe se fa chiù forte,
 dette pe mogliera la sora soja Giovanna a lo
 duca d'Austria. Morta rre Maria d' Ungaria, fuje
 chiammato da chillo regno a governare. Partette;

LO TTROPPO È TROPPO!

La troppa derettezza te fa trasi neorivo.
 La troppa feducia te dà perdenza.
 La troppa franchezza te lassa sulo.
 La troppa bontà è na debolezza.
 La troppa connescennenza te fa perdere lo
 rispetto.
 La troppa polezia è na seccatura.
 La troppa recchezza te fa caccià la su-
 perbia.
 La troppa apprezzazione te stona.
 La troppa freddezza te agghiaja.
 Lo troppo dormire te mptonnesce.
 Lo troppo fracasso, te stordisce,
 Lo troppo aggire te sbatte.
 Lo troppo ammore te fa addeventà pazzo.
 Lo troppo remmedio te fa lo beleno.
 Lo troppo rigore, te fa veni lo sdegno.
 Lo troppo sparagno te fa l' avarizia.
 Lo troppo bene non te fa vedè chello
 che fuje.
 Lo troppo annore te fa la superbia.
 Lo troppo piacere te porta a la morte.
 Lo troppo spireto te porta lo danno.
 Lo troppo magnare te fa crepà.
 Lo troppo cammino te fa stracquà.
 Lo troppo guardare t'abbaglia la vista.
 Lo troppo parlare secca a la gente.
 Lo troppo fa diebete te porta a la Cou-
 cordia.
 Lo troppo avè femmene attuorno t'annoja.
 Lo troppo portà a luongo sto troppo è
 troppo!

ROBBA ASSAIE A POCO PREZZO

S' è stampato lo terzo volume de la SCELTA DI
 CANZONE POPOLARI in dialetto napoletano raccovate
 da LUIGI CHIURAZZI se trova da chi venne sto
 giornale, e pe cinco sorde.

ma sentenno che Sigismundo aveva pigliato prima
 d'isso lo regno, se nne tornaje arreto. Poco
 tempo doppo se ne morette la mogliera Maria
 p' averese pigliato tanta robba onne avesse potuto
 fare no figlio. Pe se mpatronire de lo prencepato
 de Taranto se sposaje la vedova de Ramunno Or-
 sini prencepe de chillo stato. Ambeziuso de vole
 mpatronire de tutta l'Italia, approfittannese de li
 contrasti che avevano li romane e chiù de na
 vota se pigliaje Roma nfinno che arrevaje a la To-
 scana.

D. E niscuno diceva niente a chello che fa-
 ceva Ladislao?

R. Muorto lo Papa Bonifacio, doppo venette Ali-
 sandro V a lo 1409. Chisto trovannose a Siena e
 non potenno sopportare che Roma steva ntra le
 mmene de lo straniero, chiammaje p' ajuto a Lu-
 gio II, chillo stesso che fuje fatto prigioniero a
 Napole da Ladislao, promettennole tutte li so-
 curze che l'abbesognavano.

D. E benette Luigio a difendere lo Papa?

R. Appena avuta la notizia, se mettette ncapo

AHJE! AHJE!!!

Quanno luntano jette,
La mano essa me dette;
Me disse: Te ne vaie?
Embè, vattene va...
Si t'amo tu lo ssaie;
De me no dubetà.
Io la guardaie speruto,
Comme a no cannaruto.
Votaie le spalle, e ancora
Po la torniaie a guardà...
Zzò che senteva allora
Chi ve lo ppo contà!

E mo che so tornato
La veco sposa a n'ato!
Chisto è lo juramento,
La fede è chesta cca?
Ahì, che lo core sento
A piezze a piezze fa.
Chell'ore accossi care
Avevano a passare!
Pe mme tutto è fernuto;
Remedio no nce stà.
Ahie, ahie che sulo aiuto
La morte mme po dà!

GIACOMO BUGNI

PIGRAMMA

Nenna mia, te si lagnata
Che pe mme de la via
Io non t'aggio salutata?
Scusa, scusa, nenna mia:
Ma lo ssaie, pe mala sciorta
Che tengo io la vista corta.
Chi a toccà che co la vista
A canoscere so buono.
E se piglio po na sbista,
Ch'aggio a fa? Cerco perduono.
Nenna mia, te l'assicuro:
Veco meglio into a lo scuro.

G. B.

de na grossa armata e lo primmo che facette, nne cacciàje Ladislao da la Toscana e da tutte li state romane, trasette a Roccasecca e se facette na stracciata co li sordate de Ladislao, vicino Pontecorvo, che li facette fuire nfinò a Sangermano; ma non potette venire a Napole, pechè lo Papa non l'ha mannaje cchiù denare pe mantenere li sordate, e s'avevate da ritornare a li state suoe, che tanto de lo dispiacere se nne morette.

D. *Ritornate Luigio, che facette Ladislao?*
R. Vistose libero corrette n'autra vota a Roma, facenne na brutta santafede; s'abbiaje pe la Toscana, addò se nnammoraje de na figlia de no miedeco de Perugia; pe mezzo de chesta fuje abelenato de na schifosa maniera, e morette a Napole li 2 d'Austo 1414 de 40 anno, avvennone governato 28. La sora soja Giovanna lo facette atterrare co gruosse sfarze dintro a la chiesa de S. Giovanni a Cravonara, addò se vede no bello sebburo.

GIOVANNA II

D. Chi venette a governare Napole doppo Ladislao.

FE LL' OMMO ACRESTO
FE LO PATRE AMMORUSO
FE LO POETA NAPOLETANO
FE LO COMMEDDIANTE SAPORITO
FE LL' AMMICO AFFEZIONATO

PASCALE ALTAVILLA

nato a li 6 dicembre 1806
muorto a li 2 austu 1875.

Li scritture de lo Giornale
LO SPASSATIEMPO
Jettano na lacrema da mmezo a lo core

La spieca de lo pierdetiempo de lo nummero 22 è, *Poco pepe erpo a cuoppo cupo*. L'ave addovinato: la signorina Antonietta Capaldo e Aurora Fortunato: signore Arfonzo Balatto, Rafaele Criscuolo, No sbenturato (*misericordia!*) Mariano Nasti, Giovanni Lombardi, Rafaele della Campa, Arturo Criscione e Liopordo Volpe. Ma lo premio se li a pigliato. La signorina Aurora Fortunato. E affortunata è stata!

ANNEVINO

Co duje primme a la matina
Puoje chiammare a la gallina:
Stà a li porte lo secundo;
Va 'n carrozze sempe 'nfunno;
De lo tutto la fiura
Te fa mettere appaura.

Tutte li nomme de chille che l'annevinano giovelli a sera, mpunto 24 ore, se mettaranno dintro a na coppola, e lo primmo che ghesce se pigliarà lo premio, de *Le finte sorti, ossia indovinella grillo*. Chi vo veni a l'officio è patrono.

POSTA PICCOLA

A GIOVANNE GRANIZIO *Napole* — Ma sapite che nce avete ammosciate co lo sopierchio! Nce manasteve na primma poesia a chella era de Michele Somma, mo nce ne mannate n'autra che stà dintro a lo *Cuoppo de Napole e lo Sebeto*. Faciteve vedere da la parte nosta, quanto ve conoscimmo e vo decimmo a quatto uocchie chello che site!...
A no sbenturato. *Napole* — Scrévite, ma facite trobba bona se volite vederela stampata.

R. Chisto co tutto ch'aveva avuto tre mogliere non rommanette nisciuno figlio, e lo regno attoccaa a la sora soja Giovanna, che teneva 44 anno ed era vedova de Guglielmo duca d'Austria.

D. *Che facette Giovanna sagliuta ntrona?*
R. Abbandonaje lo regno a no cierto Pandolfo Alopo pe soprannomme Pandolfello, giovane de vascia mano, e dette lo commando de li sordate ad Attendolo Siorza capetanio de ventura, che accossi se chiammavano chille che se facevano li sordate pe cunto lloro e po jevano a commettere pe chi li pavava. Li barune non poteno sopportare lo commando d'Alopo, pe lo troppo sopierchiarie che faceva, cercajeno de fare mmaretare Giovanna co Giacomo de Borbone, conte de la Marca, dannole lo titolo de prencepe de Taranto e Duca de Calabria e non de re. Venuto a Napole Giacomo tutte li barune lo jetteno a riceverlo come a no re e lo primmo che lo nformajeno, fuje che Giovanna se la senteva co Siorza e co Pandolfo.

[Sceten]

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

C

(Vide lo numero passato)

<i>Cemmenere</i>	Fumaioli	24
<i>Cemmeterio</i>	Cimitero	7
<i>Cemmosa</i>	Cimosa	90
<i>Cemmiero</i>	Cimiero	82
<i>Cenabro</i>	Cinabro	44
<i>Cenisa</i>	Cinigia	44
<i>Cennere q.</i>	Cenere	69
<i>Centa q.</i>	Cinto, Cintola	87
<i>Centimmo</i>	Macchina a ruota posta in moto da un giumento con occhi bendati	42
<i>Centra de gallina de gallo</i>	Cresta di gallina di gallo	25
<i>Centrelle</i>	Bullette	48
<i>Centura</i>	Cinto, Cintura	74
<i>Cepolla</i>	Cipolla	9
<i>a lo forno</i>	al forno	58
<i>zoffritta</i>	fritta	64
<i>Cepollaro</i>	Chi vende cipolle	78
<i>Cepolle</i>	Cipolle	82
<i>ed aglie e carote</i>	ed agli	85
<i>Ceppe de coze q. pe lo Presepio</i>	Ceppe	27
<i>Cepriesso</i>	Cipresso	36
<i>Ceprieasse</i>	Cipressi	40
<i>Cera</i>		85
<i>janca</i>	bianca	78
<i>vargene</i>	verGINE	50
<i>nera</i>		55
<i>ed ape</i>	ed api	66
<i>gialla</i>		42
<i>de Spagna</i>	di Spagna	50
<i>de lo Seburco</i>	del Sepolcro	66
<i>squagliata</i>	liquefatta	30
<i>Cerajuolo</i>		65
<i>Cerasaro, re,</i>	Fruttivendolo	27
<i>Ceraze cannamele corvine</i>	Ciriego	52
<i>majateche</i>		56
<i>neve</i>		44
<i>co lo spireto</i>	con spirito	79
<i>Cerazelle secche</i>	Ciliege secche	84
<i>Ceraso (albero)</i>	Ciriegio	89
<i>Cerca q.</i>	Questua	46
<i>Cercola, le,</i>	Rovero, Quercia	8
<i>Ceresuoglie</i>	Gerfoglio	6

<i>Ceremonia</i>	Cerimonia	70
<i>Ceremoniere</i>	Cerimoniere	73
<i>Ceremoniuoso</i>	Cerimonioso	73
<i>Cerisso</i>	Specie di salsiccia	69
<i>Cernere c. sa q.</i>	Stacciare, Crivellare	5
<i>Cernia, nie,</i>	Lucerna, ne,	42
<i>Cerogene</i>		45
<i>Cerotto q.</i>		49
<i>Cerrito</i>	Cerreto	47
<i>Cerruggeco, che,</i>	Cerusco, ci,	69
<i>Cervecale q.</i>	Cervice, Collottola	22
<i>Cervellate</i>	Salsicce fresche	26
<i>Cervelliteco</i>	Cervellino, Bizzarro	39
<i>Cestariello</i>	Strige	46
<i>Cestuna</i>	Testugine, Tartaruga	37
<i>Cetrangolo, le,</i>	Melangola	71
<i>Cetro</i>	Cedro	21
<i>Cetronata</i>	Cedro candito	55
<i>Cetrulo</i>	Cetriuolo, Cedriolo	4
<i>Ceuze janche nere</i>	Gelse bianche more	53
<i>Cevare anemale q.</i>	Imbeccare	77
<i>Cevettola</i>	Civetta	57
<i>Chiacchiariare</i>	Parlare	49
<i>Chiacchiariata</i>	Chiacchierata	60
<i>Chiacchiarella</i>	Cinguettiona	30
<i>Chiacchiere</i>		4
<i>Chiacoone</i>	Pampano	20
<i>Chiachiello</i>	Sbilenco	40
<i>Chiagnere</i>	Piangere	65
<i>Chiaja</i>	Piaga	47
<i>Chiajese, sa,</i>	Abitante della sezione di Chiaja	5
<i>Chiajetare cosa q.</i>	Piatire, Litigare	62
<i>Chianca, che,</i>	Bottega del macellaio	78
<i>Chiancarelle</i>	Correnti, Piane	29
<i>Chianchiere</i>	Macellaio	40
<i>Chianella</i>	Cestino piano	24
<i>Chianetta</i>	Scappellotto	73
<i>Chianozza</i>	Pialla	50
<i>Chianta q.</i>	Pianta	83
<i>Chiantarulo</i>	Specie di chiodo	89
<i>Chiantella, le,</i>	Soletta, te,	46
<i>Chianto</i>	Pianto	65
<i>Chiapparielle</i>	Capperini	39
<i>Chiappo q.</i>	Cappio, Capestro	75
<i>Chiarella (nome)</i>	Chiara	42

(Secotea)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO